



SCANIA ESPAÑA

# EL VIAJE

[ SOLUCIONES DE TRANSPORTE SOSTENIBLE ]



Nuevo motor  
de gas de  
410 CV

Página 16

[ NUEVA GAMA DISTRIBUCIÓN ]

## Creado para la ciudad

Scania presenta la nueva Serie L, pensada especialmente para el transporte urbano

#2 - 2018

**SCANIA**



**Edición:**  
Scania Hispania, S. A.  
Av. de Castilla, 29E - 28830  
San Fernando de Henares  
Madrid  
Tel.: 91 678 80 00

**Director General**  
Jose Antonio Mannucci

**Dirección editorial**  
Daniel González  
Carolina Ferreira

**Consejo editorial**  
Ángel Vázquez  
Fernando Bustamante  
Sonia García  
Roberto San Felipe  
Renata Perucci

**Coordinación, diseño  
y realización**  
&Comunicas  
[www.comunicas.es](http://www.comunicas.es)



## Seguimos aportando soluciones ¡y el mercado nos lo reconoce!

**S**cania sigue trabajando para aportar soluciones de transporte sostenible. Por ello, tras haber lanzado en estos dos últimos años la nueva gama para larga distancia y la nueva gama Scania XT para construcción, ahora le llega el turno a la distribución y los vehículos urbano y especiales. De esta forma, en 2018 hemos acabado de renovar por completo toda nuestra gama para ofrecer



la mejor solución sea cual sea la aplicación de tu trabajo, y el mercado sigue reconociendo la eficiencia de nuestros productos manteniéndonos al cierre actualizado 2018, en la posición de liderazgo en comercialización de vehículos pesados (acumulado camiones y autobuses).

La gama urbana da la bienvenida a un nuevo miembro, la serie L, la nueva cabina urbana que incorpora novedades que la hacen más cómoda y manejable. Cuenta con un acceso bajo totalmente nuevo para entornos urbanos, mayor facilidad de movimiento dentro de la cabina, así como una ergonomía superior y una mayor visibilidad y seguridad. Esta serie se une a la serie P y juntas ofrecen un amplio abanico de posibilidades para la distribución y trabajos urbanos, la recogida de residuos y otros servicios municipales.

Por supuesto, la nueva gama ha sido pensada bajo los criterios de eficiencia y sostenibilidad que impregnan todos los desarrollos de Scania. En esta línea, me gustaría destacar la reciente llegada al mercado ibérico del nuevo motor de gas de 13 litros y 410 CV, una propuesta que gana en potencia y autonomía respecto a motores anteriores y cuyas prestaciones ya están comprobando nuestros clientes.

En términos de eficiencia y seguridad, Scania sigue avanzando y forma parte de la primera experiencia de *platooning* en operaciones de transporte real en la península Ibérica. De la mano de uno de nuestros clientes se han realizado rutas reales con carga que permiten reducir las emisiones y el consumo de combustible.

Por último, me gustaría mencionar que nuestro compromiso a la hora de ofrecer soluciones de transporte no es solo con el medio ambiente sino también con la sociedad en general. Por ello, Scania ha impulsado la primera carrera popular de obstáculos dedicada al mundo del transporte con el apoyo unánime de todas las asociaciones del sector. A través de Farinato Race—Carrera de Transporte by Scania hemos querido ofrecer al sector una oportunidad de mejorar sus hábitos de vida y dar visibilidad a una de las actividades económicas más importantes del país.

Tenemos por delante una segunda mitad de año en la que queremos mostraros las últimas novedades, no sin antes desearos un buen verano. ●

**“ En 2018 hemos acabado de renovar por completo toda nuestra gama”**

Jose Antonio Mannucci, Director General de Scania Ibérica

### + MÁS ACTUALIDAD

Servicios sostenibles	8
Nuevo motor de 7 litros	9
Noticias breves	22
Cómo funciona el motor de gas	23



Se prohíbe la reproducción parcial o completa de esta publicación sin la autorización de su responsable editorial. Scania no se responsabiliza de los contenidos y fotografías que se utilicen sin el debido permiso. Las opiniones expresadas en *El viaje* no son necesariamente de Scania Hispania. Esta publicación tiene únicamente propósitos informativos. Cualquier uso que se haga de sus contenidos será responsabilidad de quien los utilice. El editor no se hará responsable de daños indirectos que surjan del uso de la información recogida en esta publicación.

 **El viaje está impresa en papel ecológico**

Para Scania, el concepto “un nivel más bajo” es lo que se lleva ahora en camiones de alta gama, especialmente en aquellos diseñados para uso urbano. La compañía acaba de presentar el nuevo modelo de la serie L, con el escalón más bajo —a tan solo 44 centímetros del suelo—, perfecto para realizar entregas y utilizarlo con frecuencia por la ciudad.

Texto: Peter Mathsson Foto: Scania

# Camiones bajos para uso urbano



**L**a nueva serie L de cabinas de Scania está pensada especialmente para el transporte urbano, como el reparto de mercancías, la recogida de residuos o actividades de mantenimiento.

“Estos camiones más bajos están bien adaptados para la ciudad. Los conductores están al mismo nivel que otros usuarios de la carretera, con la ventaja añadida de que mejoran sus condiciones de trabajo cuando entran y salen continuamente de la cabina”, afirma Henrik Eng, director de Producto de Vehículos Urbanos de Scania.

En el modo de inclinación estándar, la distancia hasta la cabina es de solo un escalón. La suspensión neumática

delantera baja 10 centímetros en cuanto se acciona el freno de mano. En el modelo de cabina de dos escalones, la función de inclinación automática es opcional.

En las zonas urbanas más exigentes, con el bullicio constante de automóviles, ciclistas y peatones, el conductor se sentirá a gusto gracias a una mayor visibilidad del entorno.

La disposición del espacio interior de la nueva cabina es muy eficiente, con asientos para tres pasajeros —además del conductor— y mucha facilidad de movimiento. Algunos trabajos, como el de la recogida de residuos, pueden requerir más de una persona a bordo. La nueva serie L ofrece la opción de colocar dos pasajeros más en el centro de la cabina; hasta tres acompañantes pueden viajar cómodamente.

**MOTOR DE GAS EN 2018**

La serie L funciona con un motor de 9 litros actualizado de Scania y está disponible en tres potencias para diésel. En 2018, Scania añadirá su motor de gas OC09 con dos niveles de potencia (tanto para GNC como para GNL) a su gama de motores de la serie L. Todos ellos se pueden combinar con Scania Opticruise o con una caja de cambios automática Allison.



Las cabinas miden dos metros de largo y disponen de tres alturas de techo: baja, normal y alta. En los camiones que llevan instalada la función de inclinación automática, un solo escalón separa al conductor de la cabina. De hecho, el piso está unos 80 centímetros sobre el nivel del suelo, según las dimensiones de los neumáticos. Además de la poca altura, el escalón es ancho y cómodo y supera los 79 centímetros. En la versión que no dispone de inclinación automática, tanto el conductor como los pasajeros solo tienen que subir dos escalones cortos; en este último caso, la cabina está igualmente a solo 93 centímetros del suelo.

La serie L de Scania puede ofrecer una inclinación automática con el escalón de acceso más bajo, a 44 centímetros.

Dispuesto a ambos lados de la cabina, este acceso más bajo permite a los conductores aprovechar el espacio frente al túnel del motor para salir por el lado del pasajero, evitando así el tráfico en sentido contrario.

La serie L viene equipada con un motor diésel de 9 litros actualizado y se ofrece en tres niveles de potencia. En 2018, se añadirá el motor de gas OC09 con dos niveles de potencia (sea para gas/biogás comprimido o licuado). Todos los motores se pueden seleccionar en combinación con el sistema de cambio de marchas automático de Scania Opticruise o una caja de cambios automática Allison. La típica configuración de ejes para usos urbanos es de 4x2 o de 6x2\*4, esta última con el eje portador de dirección eléctrica de Scania. ●

# Un camión para la ciudad

Maja Stomby no es la típica conductora de camiones. Tiene solo 22 años y ya realiza pruebas sobre el terreno para evaluar las nuevas cabinas bajas de la serie L de Scania para entornos urbanos. “Es lo más parecido a conducir un coche de alta gama”, afirma.

Texto: Conny Hetting Fotos: Gustav Lindh

**C**onducir vehículos grandes y pesados por la ciudad supone todo un reto: tienes que estar pendiente en todo momento de los usuarios más vulnerables (peatones, ciclistas, etc.) mientras maniobras por lugares muy estrechos; parar y reiniciar la marcha constantemente; entrar y salir de la cabina muchas veces al día en medio de un tráfico demencial... Si a todo ello le añadimos la presión de un horario que cumplir, puede llegar a ser muy estresante, incluso para los conductores más capacitados.

Pues esta es la rutina a la que se enfrenta a diario Maja Stomby en Jönköping, Suecia, donde conduce un gran camión de la basura. Cuando su empresa, Alvarssons Transport —que trabaja para la multinacional de gestión de residuos Suez—, le preguntó si le gustaría probar para Scania su nuevo camión de bajo acceso para entornos urbanos, no lo dudó ni un segundo.

## SERIE L: la nueva cabina urbana de Scania permite interactuar a todos los niveles

- Nueva serie de cabinas de fácil acceso para entornos urbanos
- Para múltiples aplicaciones en los sectores de la distribución, la construcción y la gestión de residuos
- Hasta tres zonas de pasajeros; gran movilidad en el interior de la cabina
- Un solo escalón de acceso a la cabina combinado con la inclinación automática
- Ofrece una ergonomía e interacción óptimas con otros usuarios de la carretera
- Ventana Scania City Safe para una mayor visibilidad y seguridad



¡Mira aquí el vídeo!  
[youtube.com/scaniagroup](https://www.youtube.com/scaniagroup)

## Una gran mejora

“Como veis, no soy muy alta, y tener que subir y bajar cada dos por tres de un camión normal no es lo mío. Así que cuando probé el nuevo modelo de bajo acceso de Scania me pareció una gran mejora”, comenta Stomby.

Cualquiera que tenga que subir y bajar de un camión muchas veces al día apreciará un fácil acceso al mismo y un suelo de la cabina bajo. Con ello no solo minimizamos el riesgo de tropezar o caer y de posibles lesiones en la espalda o las rodillas, sino que también mejoramos la eficiencia.

En este sentido, la nueva serie L de Scania es excepcional. El suelo de la cabina es 220 milímetros más bajo que en la serie P, por lo que proporciona un fácil acceso de uno o dos escalones. También incluye una función de inclinación automática que viene de serie en la versión de un escalón; en la de dos esta función es opcional.



Maja Stomby agradece una mejor visibilidad desde la cabina gracias a un salpicadero más bajo y estrecho, a unos marcos de las ventanas laterales también más bajos, al nuevo diseño de los retrovisores y a un puesto de conducción más adelantado y cerca de la puerta.



Un escalón de acceso bajo y unos tiradores más grandes ayudan a minimizar la tensión en la espalda y las rodillas del conductor al subir y bajar de la cabina.

### Enorme diferencia

“La función de inclinación del nuevo camión ha cambiado mi vida. En cuanto pongo el freno de mano, la suspensión neumática delantera baja 100 milímetros. Y entonces es más o menos una cuestión de entrar o salir del camión. En mi caso, cuando llego a un punto de recogida, como tengo prisa, normalmente salgo del camión antes de que se active esta función. Pero cuando vuelvo a entrar noto una diferencia enorme”, asegura Stomby.

Según Stomby, la experiencia de conducción también ha mejorado considerablemente. La altura del piso es de solo 80 centímetros, y la visibilidad alrededor de la cabina es inmejorable gracias a un salpicadero más estrecho y bajo, a unos marcos de las ventanas laterales también más bajos, al nuevo diseño de los retrovisores y a un puesto de conducción más adelantado y cerca de la puerta.

### Cuestión de seguridad

“Es lo más parecido a conducir un bonito coche de alta gama. Paso mucho tiempo sola dentro de este camión y siento que resulta fácil acostumbrarse a él; resulta adictivo”, confiesa Stomby.

La ergonomía también desempeña un papel importante en la seguridad en lo que respecta a la situación física de la propia Stomby dentro de la cabina: un escalón bajo para entrar y unos tiradores más grandes para subir y bajar de la cabina ayudan a minimizar la tensión en la espalda y las rodillas. Ambos lados de la cabina ofrecen la misma altura de acceso y, gracias al espacio entre el túnel del motor y el salpicadero, Stomby puede moverse fácilmente por la cabina cuando quiere evitar el tráfico en sentido contrario.

“Poder probar sobre el terreno el nuevo modelo de Scania es un privilegio. Soy la única que lo conduce, así que lo he decorado con mis cosas. Me siento como en casa”, concluye feliz. ●



La suspensión neumática delantera baja 100 milímetros en cuanto el conductor pone el freno de mano.

# Una nueva gama de servicios sostenibles

No importa el entorno urbano o los desafíos a los que se enfrenta el cliente, las posibilidades de ofrecer soluciones sostenibles a medida son casi infinitas. Scania ha desarrollado una nueva gama de servicios que ofrecen mejoras evidentes en la rentabilidad de las empresas de transporte.

Texto: Åsa Flodmark Foto: Dan Boman

**P**ara que los clientes aprovechen al máximo su flota de vehículos, es fundamental ofrecerles las soluciones y servicios adecuados. Scania ofrece soluciones personalizadas en línea con un transporte urbano sostenible, y garantiza a



Henrik Eng

sus clientes la máxima rentabilidad para su negocio. “Estamos añadiendo nuevos servicios y algunos productos muy versátiles tanto en la gama de motores como de cabinas. Independientemente de si nuestros clientes se dedican al reparto

de mercancías, a la gestión de residuos o a servicios de rescate, pueden confiar en que Scania estará a su lado con servicios a su medida”, explica Henrik Eng, director de producto de vehículos urbanos de Scania.

El acceso a talleres y piezas de repuesto es algo imprescindible en el segmento del transporte urbano. Estas necesidades son parte integral de la oferta de Scania, lo que significa que puede formar con sus clientes una alianza que les dará total tranquilidad. Precisamente la flexibilidad de los talleres Scania es lo que marca la auténtica diferencia para el cliente. Uno de los servicios disponibles es la recogida del camión para realizar una revisión o bien la posibilidad de que Scania se encargue de todo el mantenimiento, incluso de la carrocería o el equipamiento, a través de Scania Fleet Care.

“Hemos analizado a fondo todos los servicios que son útiles para nuestros clientes y sabemos lo flexible que es nuestra oferta y cómo podemos

hacer frente a los retos que tengan nuestros clientes actuales y futuros”, comenta Eng.

Las empresas de transporte de productos alimentarios a temperatura controlada para supermercados tienen un alto grado de exigencia en cuanto a productividad. Una avería puede echar a perder la entrega y resultar en pérdidas para el dueño de la flota y para la tienda.

Scania ofrece una gama amplia de servicios, lo que le permite saber con precisión lo que el cliente necesita en cada momento. Aunque muchas de las empresas pertenecen al mismo sector —la distribución—, sus negocios difieren, así como los retos a los que se enfrentan. Nuestro equipo de ventas es capaz de identificar la mejor solución para cada uno de ellos a través de un completo portafolio de servicios y productos.

Scania desea generar el máximo valor para sus clientes a través de servicios financieros, de reparación y mantenimiento de vehículos, servicios y soluciones conectadas y prestaciones a medida. “El cliente debe sentir que Scania tiene conocimiento del sector y se preocupa realmente por su negocio”, subraya Eng.

Otro de los servicios que ofrece Scania son los cursos de formación para conductores adaptados a su actividad laboral. Es un paso más en el servicio de formación estándar con el objetivo de crear valor y ampliar nuestra base de clientes, especialmente en el sector del transporte urbano. Se han creado módulos flexibles que se adaptan a los ámbitos de actividad principales de cada cliente y a las necesidades específicas de los conductores en su trabajo diario.

“Identificamos aquellos aspectos que son prioritarios para el cliente”, explica Eng. Al conocer bien a los clientes, Scania sabe exactamente qué servicios y productos ofrecer para mejorar la rentabilidad de sus negocios y crear una alianza duradera con ellos. ●



## Cuatro módulos de formación

- Eficiencia en el uso del combustible
- Productividad
- Seguridad y protección
- Desempeño medioambiental

## SERVICIOS SCANIA

### Reparación y mantenimiento

Mantenimiento Scania con planes flexibles y servicios en toda la red de talleres, independientemente de la ubicación del cliente:

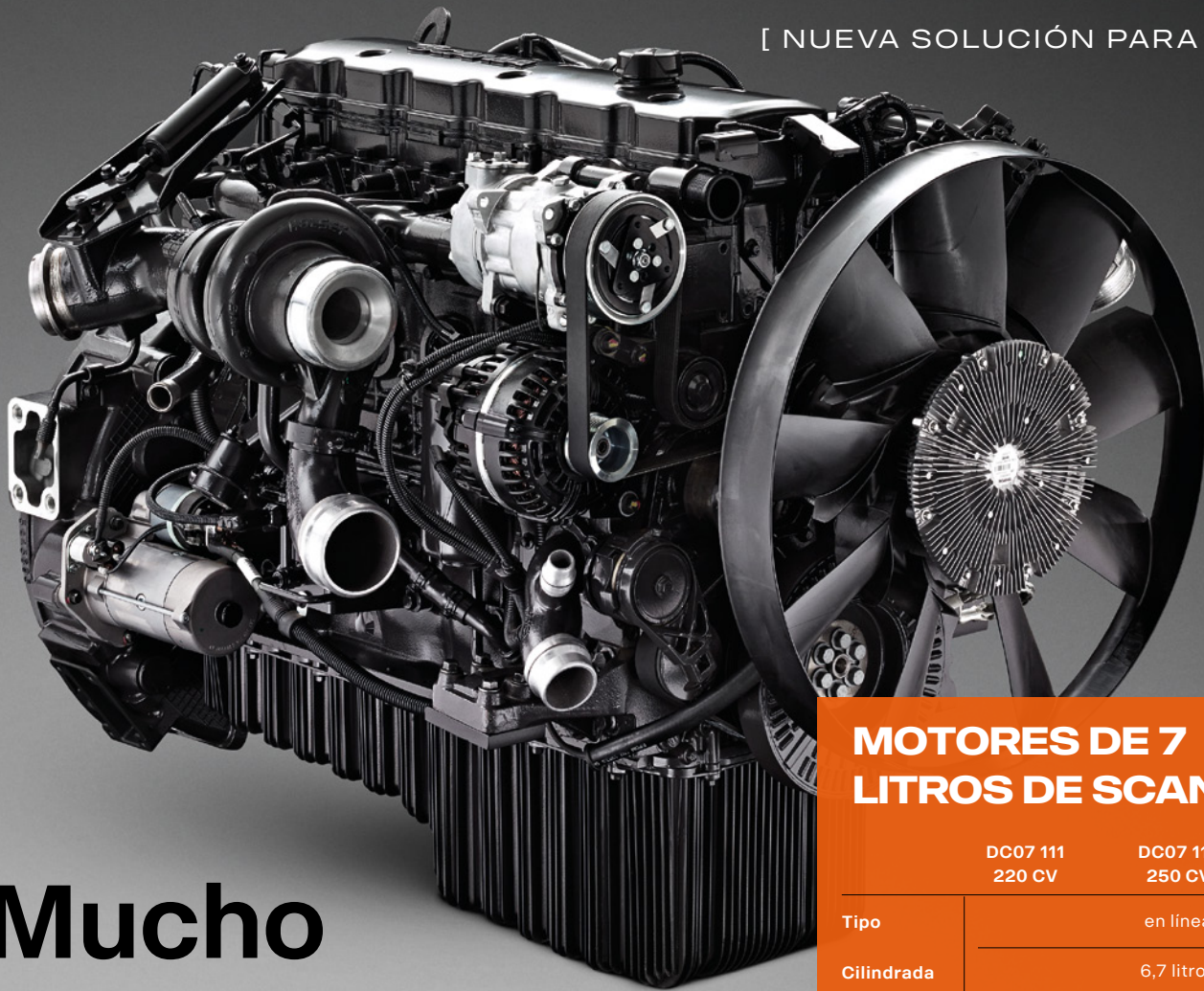
- Reparación y mantenimiento del vehículo completo, incluyendo la carrocería y/o el equipamiento
- Servicios de taller en las instalaciones del cliente
- Red de talleres Scania

### Servicios conectados

Permiten que los clientes gestionen su flota de vehículos en tiempo real:

- Gestión de la flota
- Servicio de descarga remota de tacógrafo





# Mucho más ligero

[ Texto: Peter Mathsson Foto: Dan Boman y Göran Wink ]

El nuevo motor de 7 litros rebaja su peso en 360 kg, lo que, sumado al nuevo camión de distribución también más ligero, logra un mayor nivel de eficiencia en el transporte urbano.

**G**racias a un motor de 7 litros más ligero, los nuevos camiones de Scania han rebajado su peso un total de 360 kg en comparación con la versión de 9 litros, mejorando tanto el consumo de combustible como la carga útil.

“Hemos ampliado de forma significativa nuestra oferta debido al creciente número de clientes que operan en zonas urbanas. Un menor consumo de combustible está totalmente alineado con el nuevo enfoque de sostenibilidad de muchas ciudades, además de mejorar los costes operativos de las empresas”, comenta Henrik Eng, director de producto de vehículos urbanos de Scania.

El motor de 7 litros está diseñado sobre todo para vehículos de uso urbano, como camiones de reparto, portacontenedores de cadenas o de apoyo en aeropuertos. Estos camiones son más ligeros y están disponibles en tres tipos de motor: 220, 250 y 280 CV. El motor tiene el certificado para utilizar un 100% de HVO, que es un biocombustible que reduce la emisión de dióxido de carbono en hasta un 90% en comparación con el diésel.

La nueva cabina de la serie P tiene unas dimensiones más compactas y puede incluir, en combinación con el motor de 7 litros, la opción de un túnel del motor más bajo, con lo que se conseguirá un interior más espacioso. Además,

gracias a una configuración de seis cilindros, los conductores notarán menos ruido y vibraciones.

Para ciertos usos de transporte urbano, el motor de 9 litros seguirá siendo la mejor elección. Pero en muchos otros casos el motor de 7 litros es la opción perfecta, ya que tiene un peso bruto de tan solo 26 toneladas.

“Los camiones de reparto urbano normalmente empiezan su ruta con 18 toneladas, peso que se va reduciendo a medida que se entrega la mercancía. Tiene sentido, pues, no especificar de más el camión, sobre todo si tenemos en cuenta el importante ahorro de combustible que se puede obtener”, concluye Eng. ●

## MOTORES DE 7 LITROS DE SCANIA

	DC07 111 220 CV	DC07 112 250 CV	DC07 113 280 CV
<b>Tipo</b>	en línea		
<b>Cilindrada</b>	6,7 litros		
<b>Cilindros</b>	6		
<b>Compresión</b>	12.6:1		
<b>Control emisiones</b>	Scania SCR		
<b>Freno de escape</b>	88 kW a 2.500 rpm		
<b>Potencia máxima</b>	220 CV (162 kW) a 1.900 rpm	250 CV (184 kW) a 1.900 rpm	280 CV (206 kW) a 1.900 rpm
<b>Torque máximo</b>	1.000 Nm a 1.050–1.500 rpm	1.100 Nm a 1.050–1.550 rpm	1.200 Nm a 1.050–1.600 rpm



Desde Scania,  
hemos impulsado  
esta carrera para promover  
hábitos de vida saludables y  
mostrar el apoyo al sector”

» Daniel González, responsable de Marketing  
y Comunicación de Scania Ibérica

# Llega Farinato Race-Carrera del Transporte by Scania

[ Texto: Virginia Sancha Fotos: Scania ]

Scania ha adquirido un compromiso: promover hábitos saludables de vida entre los profesionales del transporte. Y, por primera vez, logra unir deporte y transporte en una competición única.

Un recorrido de cinco kilómetros lleno de obstáculos y barro. Así podemos definir la primera Farinato Race-Carrera del Transporte by Scania, un evento único que ha contado con la participación de más de 4.000 personas y que ha unido el sector del transporte con una competición popular como es la Farinato Race. Esta carrera discurre por circuitos de obstáculos que hay que superar gracias al compañerismo, el esfuerzo y afán de superación.

En esta ocasión, la Dehesa de Quijorna, en Madrid, albergó la primera carrera dirigida a transportistas de España y Portugal. Aunque la carrera era abierta a todo el mundo que se quisiera apuntar, los participantes del sector disputaron

tandas exclusivas. Podían correr de forma individual o en equipos formados por entre tres y seis personas. También contaron con precios reducidos en la inscripción, regalos y premios exclusivos. ¿El objetivo? Superar las pruebas de obstáculos en el menor tiempo posible.

## El papel del embajador

Durante las semanas previas a la competición, pudimos conocer a Rubén Fuentesauco, embajador de Scania en la carrera, que nos ha ido mostrando cómo se preparaba para afrontar el reto de la Carrera del Transporte y cómo un transportista puede integrar una alimentación sana y el ejercicio regular en su vida diaria.

Tras finalizar la carrera, Rubén se mostraba feliz con la experiencia vivida y



Algunos de los obstáculos de la Carrera del Transporte tuvieron vehículos de Scania como protagonistas: pasar reptando bajo un autobús o caminar sobre una red colgada entre dos Scania XT. Trabajo en equipo, superación y esfuerzo son los valores que marcan esta carrera.

Izquierda, distintos momentos de la Farinato Race-Carrera del Transporte by Scania. Arriba, presentación del estudio sobre los hábitos de vida de los transportistas con el apoyo de Cualtis, ANTRAM, Scania Ibérica, Astic, Fenadismar, CETM, CONFEBUS y Farinato Race. Debajo, Teresa García-Margallo Marfil, directora de servicios médicos de Cualtis (1); Lars-Hjalmar Wide, embajador de Suecia en España (2); Rubén Morán, director de Farinato Race (3) y Renata Perucci, directora de Preventa, Marketing y Comunicación y Logística de Scania Ibérica (4).

por haber superado el reto de completar los cinco kilómetros. “He tenido que superar obstáculos muy exigentes, pero con el apoyo del resto de participantes lo he conseguido. Me ha sorprendido el buen ambiente y el compañerismo en la carrera, que ha hecho que me divierta muchísimo y haya acabado con una gran sonrisa y con una buena capa de barro”.

Rubén continúa con sus sesiones de ejercicio, preparando la carrera del año que viene, a la que no va a faltar. Considera que una jornada como la vivida en la Carrera del Transporte es necesaria para “mostrar que los profesionales del transporte también tenemos esta faceta”.

Todos los profesionales del sector tienen una cita el año que viene para participar en la carrera.

**Radiografía del transportista**

El apoyo a esta competición forma parte del compromiso de Scania por promover un estilo de vida saludable entre los profesionales del sector del transporte, un sector donde el sedentarismo tiene un alto porcentaje.

Una de las primeras acciones realizadas ha sido el estudio sobre el transportista y sus hábitos, realizado en colaboración con Cualtis,

sobre los exámenes de salud realizados a 27.000 transportistas de entre 18 y 65 años.

De este estudio se desprenden cifras como que solo el 45% realiza una dieta equilibrada, el 60% no fuma y tan solo el 25% practica deporte de forma regular, mientras que el 60% declara no practicar deporte casi nunca. El 32% de los transportistas tiene obesidad y el 41% sobrepeso, un porcentaje muy similar al de la media nacional.

Las patologías que más sufren estos profesionales son problemas óseos y articulares, algo común entre las profesiones que pasan mucho tiempo sentado o de pie.

Para Daniel González, responsable de marketing y comunicación de Scania Ibérica, era necesario un evento como la Carrera del Transporte by Scania, “porque los transportistas, tanto de mercancías como de pasajeros, pasan muchas horas sentados y deben introducir el ejercicio en su rutina para mantener un tipo de vida sana”.

La puesta en marcha de estas iniciativas para fomentar hábitos de vida más saludables entre los profesionales del transporte cuenta con el apoyo de las principales asociaciones del sector de España y de Portugal. ●

## EL DECÁLOGO DEL TRANSPORTISTA SALUDABLE

Para que los profesionales del transporte puedan mejorar sus hábitos, de la mano de Cualtis, Scania propone diez consejos saludables, fáciles de implementar en la vida diaria:

1. Beber al menos 8 vasos de agua diariamente.
2. Llevar una dieta variada.
3. 30 minutos diarios de actividad física.
4. Dormir al menos durante 7 horas seguidas.
5. Abandonar el consumo de alcohol y tabaco.
6. Evitar el estrés reforzando los lazos con los seres queridos.
7. Acudir a las revisiones médicas de la empresa.
8. Estirar en cada parada reglamentaria (según el Reglamento 561/2006).
9. Prestar atención a las señales físicas de fatiga.
10. Relacionarse socialmente para cuidar la mente.

# PLATOONING, PASO A PASO





[ Texto: Per-Ola Knutas  
Foto: Tobias Ohls  
Ilustración: Kjell Thorsson ]

El uso de vehículos y sistemas cada vez más autónomos será la piedra angular del sistema de transporte sostenible del mañana. Su desarrollo paso a paso ya está en marcha.

Con el desarrollo de sistemas avanzados de asistencia y conectividad, el *platooning* o la conducción en convoy han ganado un nuevo impulso. Otro factor clave es el creciente interés en el *platooning* mostrado por organismos internacionales como la UE, así como una nueva legislación que se está preparando en varios países para poner a prueba los diferentes niveles de autonomía de los vehículos en las vías públicas. “Cuando se concibió por primera vez, el *platooning* se veía principalmente como una forma para que las empresas de transporte redujeran su consumo de combustible”, explica Gunnar Tornmalm, jefe de Predesarrollo, Automatización e I+D de Scania. “Pero hoy la discusión se ha desplazado hacia lo que se puede lograr con este sistema desde una perspectiva más amplia y cómo puede contribuir a un transporte más sostenible”.

El rápido desarrollo de la conectividad, los sensores y la digitalización en la industria del transporte hacen posible conectar los vehículos en un convoy no solo entre sí, sino también a un sistema de infraestructura digital.

“Esto permitirá mejorar los flujos de tráfico y la eficiencia general del sistema de transporte. Gracias a la conectividad también podremos tener vehículos conducidos uno cerca del otro sin poner en peligro la seguridad vial. Eso significa que veremos un uso más eficiente de la infraestructura de carreteras, ya que podremos ‘agruparlas’ de una forma más eficaz”, comenta Tornmalm. »



## Las cuatro fases del platooning autónomo

### Fase 1 Conducción manual

Conductor en cada vehículo y con ACC, control adaptativo de crucero

**Distancia:** aprox. 40 metros

### Fase 2 Vehículos conectados

Conductor en cada vehículo  
Vehículos conectados entre sí y con el ACC, control adaptativo de crucero  
Frenado simultáneo

**Distancia:** aprox. 20 metros

### Fase 3 Semiautónomo

El conductor del primer vehículo guía el convoy, el resto puede descansar o dormir

Vehículos conectados entre sí y con el sistema de control cooperante  
Frenado simultáneo

**Distancia:** aprox. 10 metros

### Fase 4 Autónomo

El conductor del primer vehículo guía el convoy, los otros son autónomos  
Vehículos conectados entre sí y con el sistema de control cooperante  
Frenado simultáneo

**Distancia:** aprox. 10 metros

**Resultados:** mejora los flujos de tráfico y la eficiencia global



Mira el vídeo en [bit.ly/platooningsteps](https://bit.ly/platooningsteps)

### Los vehículos autónomos siguen al líder

Scania considera que el futuro desarrollo del *platooning* y de la autonomía de los vehículos es un proceso de cuatro fases: en la fase 1, los conductores cooperan “manualmente” y se acercan el uno al otro. Las fases 2, 3 y 4 implican sistemas conectados donde hay un vehículo líder y los otros del convoy podrían tener un conductor que está descansando (fase 3) o vehículos totalmente autónomos (fase 4).

“Estamos investigando en todos estos niveles y participamos en diferentes proyectos con clientes y gobiernos”, asegura Tornmalm.

Un área de investigación en Scania hoy en día es el desarrollo de *software*, que permite a los camiones del convoy cooperar de una manera óptima e interactuar con la futura infraestructura de tráfico: señales de tráfico, información meteorológica y estado de la carretera.

“Por ejemplo, queremos asegurarnos de que cuando el primer camión frena, y los siguientes frenan simultáneamente de forma

“ El *platooning* automatizado permitirá mejorar los flujos de tráfico y la eficiencia general del sistema de transporte”

» Gunnar Tornmalm, jefe de Predesarrollo, Automatización e I+D de Scania

automática, esto se hace de forma controlada para evitar gastar energía y consumir más combustible”, apunta.

### Una oportunidad de desarrollo para los conductores

En algunos países y regiones, se considera que un mayor nivel de automatización en el ámbito del transporte es una forma de abordar el problema de la escasez de conductores de camiones. La automatización también podría elevar el estatus de la profesión, ya que la nueva tecnología requerirá de conductores con nuevas habilidades.

“También abre nuevas oportunidades para que antiguos conductores de camiones asuman funciones más cualificadas como empresarios transportistas, por ejemplo. Existe la posibilidad de que el número de conductores por cada 100 camiones disminuya, pero en la medida en que cada vez es más necesario el transporte, seguimos viendo la necesidad de más conductores”, concluye Tornmalm. ●

# Primera experiencia real de 'platooning' en España



Tres vehículos circulan a una distancia más próxima de lo habitual. Nada llama la atención a simple vista. Sin embargo, la tecnología avanzada y el *software* que incorporan les permite cubrir kilómetros de forma más segura y sostenible.

La apuesta de Acotral y Scania por un transporte cada vez más sostenible les ha llevado a poner en marcha la primera prueba piloto de *platooning* en la península Ibérica, realizada con carga en operación de transporte real.

Entre febrero y abril, seis tractores de Scania R450 han formado dos convoyes para cubrir distintos viajes de ida y vuelta entre Ribarroja y Getafe y entre Valladolid y Getafe. Para Juan Antonio Sánchez, responsable de Flota de Acotral, “el beneficio más importante es la seguridad en la conducción, ya que una distancia constante y segura entre vehículos genera menos situaciones de peligro”.

## Valoración de los conductores

Antes de iniciarse la prueba piloto, los conductores que forman parte de este proyecto pasaron un periodo de formación teórico y práctico. Este grupo de conductores ha destacado que perciben menos situaciones

de peligro al reducirse maniobras de adelantamiento y cambios de carril, lo que también se traslada en un incremento en la seguridad del resto de usuarios en la carretera.

Otra valoración muy positiva que realizan los conductores de Acotral que han participado en esta prueba es “la mayor comunicación entre ellos, el poder trabajar en equipo, compartiendo horarios y descansos, lo que les permite compartir momentos en grupo y comer juntos, por ejemplo”.

## Hacia un transporte más eficiente

“Con la conducción en *platooning* se saca el máximo provecho de los distintos sistemas de seguridad con los que cuentan los vehículos de Scania”, asegura Juan Antonio Sánchez. Los primeros resultados de esta prueba muestran una reducción del estrés en carretera para los conductores, gracias a la conducción a velocidades constantes y a la disminución de la resistencia aerodinámica obtenida al circular los vehículos a distancias

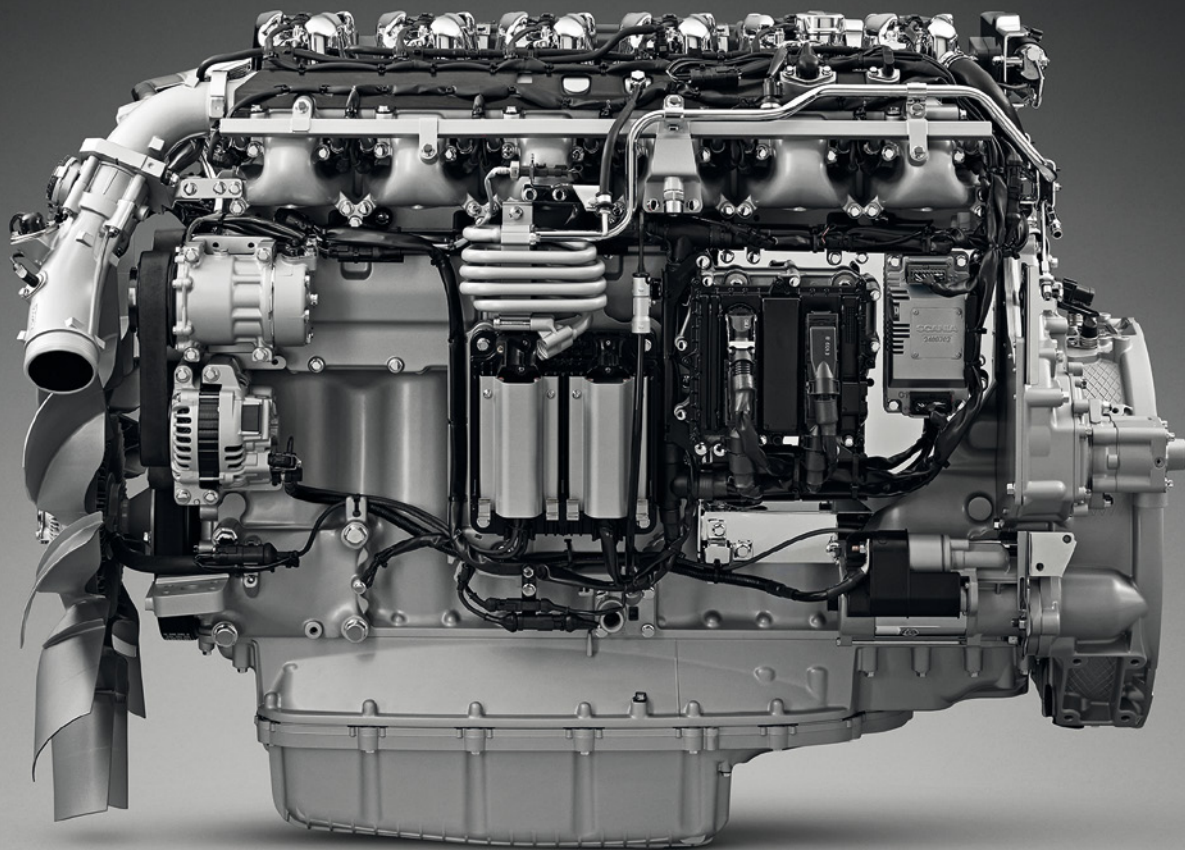
más próximas. Gracias al sistema de gestión de flotas de Scania (FMS), también se ha observado una mejora en la puntuación asociada al modo de conducción. Además, este tipo de transporte produce una mejora del flujo logístico y un uso más eficiente y seguro de las vías públicas para todos los usuarios.

## Acotral en cifras

Acotral es una empresa familiar con casi medio siglo de vida y es líder del transporte de mercancías, nacional e internacional. Con una plantilla de 3.600 trabajadores y una flota de 1.600 vehículos propios, realiza más de 6.000 servicios diarios de media, un 85% de ellos por vía terrestre. Desde 2003 se encarga de abastecer la red de supermercados Mercadona, lo que representa el 80% de su actividad.

Acotral tiene su sede en Antequera, Málaga, delegaciones por toda España y filiales en Portugal, Francia, Italia, Rumanía y Marruecos. ●

# LLEGA EL GIGANTE DEL GAS NATURAL



El nuevo motor de gas de seis cilindros y 410 CV de Scania es uno de los más esperados para operaciones de transporte regionales y de larga distancia exigentes y sostenibles. Gracias al uso de biogás, la reducción de CO<sub>2</sub> puede llegar a ser del 90% en comparación con un motor diésel similar.

[ Texto: Conny Hetting Fotos: Göran Wink, Dan Boman, Jacopo Salvi y José Gil ]

**E**l interés por el gas está en auge gracias a su disponibilidad, a una infraestructura cada vez mayor y a una buena rentabilidad; todo ello sin olvidar su sostenibilidad, que también es importante.

Hasta ahora, los motores propulsados por gas eran poco potentes y no había mucho donde elegir cuando se trataba del transporte de larga distancia. Pero Scania ha resuelto estos problemas con un revolucionario motor Euro 6 totalmente apto para operaciones de transporte pesado de larga distancia y para la construcción, que es equivalente en todos los aspectos a un motor diésel del mismo tamaño. La base del nuevo modelo se asienta en el famoso motor de 13 litros de Scania, que se ha desarrollado con éxito para que funcione con gas.

## Grandes esperanzas

“Tenemos puestas todas las esperanzas en este motor único. Existe un interés real y considerable entre los clientes actuales y potenciales de poder tener, por ejemplo, soluciones de transporte de larga distancia para productos pesados que funcionen con gas, y este motor satisface esta demanda en todos los aspectos. Es potente, rentable para nuestros clientes y reduce las emisiones”, afirma Henrik Eng, director de producto de vehículos urbanos de Scania”.

El nuevo motor es de 410 CV y alcanza los 2.000 Nm desde las 1.100 rpm hasta las 1.400 rpm, cifras respetables que no tienen nada que envidiar a motores diésel de tamaño similar. Un semirremolque típico de hasta 40 toneladas con el depósito lleno de GNL (gas natural licuado) puede conducir 1.100 kilómetros sin repostar



## APUESTA POR EL GNL

Desde Molgas Energía han tenido ocasión de probar el nuevo motor Scania de GNL de 410 CV y nos cuentan sus impresiones.

**C**on Álvaro Castilla, director de Desarrollo de Negocio de Molgas Energía, hablamos hace tres años del uso de gas como transporte alternativo. En este tiempo, las cosas han cambiado para bien, tanto si hablamos de infraestructuras, como de los cambios que se han producido en Molgas Energía. “Para nosotros, el gas ha pasado de ser una solución logística a una oportunidad de negocio, un hecho que se ha visto impulsado por la apuesta de marcas como Scania por los motores de gas”.

Molgas ha sido una de las primeras empresas en poner a prueba el nuevo motor de 13 litros de GNL y 410 CV en transporte real. El vehículo ha realizado la ruta entre Levante y Madrid, con una carga de 40 toneladas en cisterna y un desnivel considerable, logrando un consumo medio de 27,10 kilos de gas por cada 100 km.

### La opinión del conductor

Que este nuevo camión ha ganado potencia lo nota quien se pone al volante. Juan Carlos Jiménez, responsable de taller de Molgas y Transmol ha recogido la opinión del conductor, que ha comentado que “este nuevo camión es más práctico y más suave en la conducción”.

No solo tiene más caballos, el hecho de contar con un cambio de marchas más eficiente hace que

no pierda potencia en las subidas. “El cambio es mucho más suave y más rápido y eso te ayuda en las subidas, que es donde necesitas la potencia”, puntualiza.

Junto con la potencia, el conductor destacó también el ralentizador y el freno de servicio, la comodidad de la cabina de la nueva generación y prestaciones como el aire acondicionado en parada.

### Un flota 100% de gas

Para Molgas Energía, la apuesta por el GNL como combustible de su flota es una convicción. Como recalca Rubén Abad, director de Logística de Molgas: “Para nosotros esta apuesta es sencilla porque dominamos todo el espectro del gas: comercialización, instalación de una planta o estación de servicio, el transporte y el manipulado del gas”.

Entre Molgas y Transmol, que realiza operaciones de transporte para otras empresas, cuentan con casi 200 unidades entre tractoras y rígidos. Más del 90% de la flota de Molgas es de gas y más del 30% de la de Transmol también. Y todas las renovaciones que se hacen ya son por vehículos de GNL, porque el objetivo es lograr una flota 100% de gas.

Desde Molgas Energía confían en que la apuesta por el gas va a seguir creciendo en todos los ámbitos, incluyendo motores como este, que trae mejoras en el intervalo de mantenimiento y autonomía.



“Es potente, rentable para nuestros clientes y reduce las emisiones

» Henrik Eng, director de Producto de Vehículos Urbanos de Scania

en condiciones favorables. En el caso de un camión rígido —también con los depósitos llenos de GNL—, se pueden alcanzar los 1.600 kilómetros de autonomía.

### Una conducción inmejorable

“Un objetivo importante para nosotros en el desarrollo de este modelo ha sido garantizar la mejor conducción posible, de forma que su rendimiento y características se correspondan con lo que uno espera de un moderno motor diésel”, explica Folke Fritzson, ingeniero sénior que forma parte del equipo que desarrolla los motores de gas de Scania.

El nuevo motor de gas natural de 13 litros siempre funciona en combinación con Scania Opticruise, la caja de cambios



“Este nuevo camión está dentro de nuestras expectativas, que son altas”

» Álvaro Castilla, director de Desarrollo de Negocio de Molgas Energía

» De izquierda a derecha, Fernando Sarasola, CEO de Molgas; Rubén Abad, director de Logística de Molgas; Juan Carlos Jiménez, responsable de Taller y Mantenimiento; Álvaro Castilla, director de Desarrollo de Negocio de Molgas; y José Carlos Yagüe, responsable de Logística de Molgas.



automatizada de Scania. Eso significa que el conductor disfruta de todas las comodidades de un cambio de marchas de primera clase, rápido y suave. Gracias a una nueva bujía mucho más resistente y a la modificación del *software*, el cambio de bujías se alarga en el tiempo.

#### Amplia gama

Un aspecto importante de los motores de gas natural es la variedad de soluciones que ofrece para los depósitos. Tanto los de gas natural comprimido como los de gas natural licuado se pueden pedir directamente a Scania. La opción del GNL suele ofrecer más posibilidades, ya que se transporta una cantidad de combustible mayor.

Con el GNL, se consiguen recorrer hasta 1.100 kilómetros con el típico semirremolque por una carretera plana. Pero la opción del GNC (gas natural comprimido), con la que se pueden llegar a recorrer hasta 500 kilómetros, también resulta atractiva para muchos clientes, por ejemplo en aquellas actividades de carácter regional en las que se vuelve a casa cada día para poder aprovisionarse de combustible. Por supuesto, estas cifras son aproximadas, ya que también influyen otros factores como el tipo de conducción y el uso que se haga.

#### Intervalos de mantenimiento más prolongados

Un aspecto especial en cuanto a seguridad es que los ingenieros de Scania han desplazado las válvulas del depósito hacia atrás, alejándolas de la dirección de avance. Este es un detalle aparentemente simple pero muy pensado, pues reduce el riesgo de que las válvulas se dañen al ser golpeadas por piedras o gravilla.

Los motores de gas natural que funcionan según el principio de Otto (con premezcla de combustible y con bujías) tienen unos intervalos de mantenimiento más cortos que los motores diésel. Sin embargo, los ingenieros de Scania han implementado una serie de medidas que ayudan a lograr un intervalo de mantenimiento bastante más prolongado, por lo que actualmente el límite lo establece la vida útil de las bujías.

“Hemos fijado el intervalo en 45.000 kilómetros para el reemplazo de las bujías y el cambio de aceite en condiciones normales de uso. Supone una clara mejora con respecto a las generaciones anteriores de motores de gas, que tenían 30.000 kilómetros de intervalo de media. Esto reduce los costes de mantenimiento y aumenta el tiempo de actividad, ya que se requieren menos visitas al taller durante su vida útil”, sostiene Fritzson.

#### Un gran avance

“Todo indica que hemos realizado un gran avance en los motores de gas, incluidos los de camiones más pesados para el transporte de larga distancia y la construcción. Ahora nadie tendrá que renunciar a características importantes como la facilidad de conducción o la comodidad. Al mismo tiempo, hemos observado que una mayor infraestructura va de la mano de un mayor interés entre los clientes potenciales para empezar a utilizar la opción del gas natural en mercados como Francia, Italia y Suiza, entre otros”, concluye Eng. ●

#### TECNOLOGÍA SILENCIOSA

Los motores de gas natural funcionan según el principio de Otto, cuyo encendido es provocado por una chispa, frente al encendido por compresión, utilizado en los motores diésel. Una de las mayores ventajas de un motor Otto es su bajo nivel de ruido; es mucho más silencioso que un motor diésel. Además, gracias a un nivel de compresión y a una presión de combustión en el cilindro menores, la tensión en los componentes del motor es inferior, lo que se traduce en una larga vida útil.



# BASTANTE HA AGUANTADO YA

SUSTITUYE TU PARABRISAS EN UN TALLER OFICIAL SCANIA  
**Y ELIGE TU REGALO\***. ADEMÁS, CALIBRAREMOS LA CÁMARA  
DE LA NUEVA LUNA.

\*Escoge entre un juego de 2 cinchas o un kit regalo de sprays (para limpiar cristales, salpicaderos, textiles...). Promoción válida para camiones y autobuses Scania. Solo hasta el 31/07/2018. Consulta condiciones en tu punto de Servicio Scania más cercano.



[www.scania.es](http://www.scania.es)

**SCANIA**

# Asesoramiento financiero a medida



A la hora de adquirir un vehículo nuevo o usado, los clientes de Scania cuentan con el asesoramiento del equipo de Servicios Financieros para encontrar la mejor solución adaptada a sus necesidades.

**E**n el año 2000, Scania decide crear una unidad de negocio para ofrecer a sus clientes servicios de financiación y seguros a través de su red comercial. A lo largo de estas casi dos décadas de vida, esta unidad ha ido creciendo, tanto en nuevos servicios como en número de profesionales que trabajan en ella. Hoy en día, en los Servicios Financieros de Scania trabajan cuarenta personas, que se dedican a ofrecer las mejores soluciones de financiación para los clientes de Scania, desde pymes y autónomos hasta grandes flotistas.

## **El conocimiento del sector, la mayor ventaja**

Si, al adquirir un vehículo, un cliente está interesado en conocer las opciones de

financiación que ofrece Scania, tan solo tiene que visitar cualquier concesionario o realizar una llamada a los servicios centrales de la marca. Con ese primer contacto, se pone en marcha el equipo de profesionales que trabaja para asesorar a cada cliente en el diseño de una financiación a la medida de sus necesidades. “A diferencia de bancos y entidades de crédito tradicionales, nosotros conocemos en detalle el sector de actividad de nuestros clientes, así podemos ofrecerles soluciones especializadas y a la medida de sus necesidades”, asegura Julián Mariani, director general de Scania Servicios Financieros.

Esa es precisamente la clave de los Servicios Financieros de Scania, el profundo conocimiento del sector. De entrada, el cliente se ahorra dar muchas explicaciones

ante personas que conocen el sector y pueden ofrecer soluciones en función de las circunstancias de cada cliente y negocio.

## **Amplia oferta**

Entre las opciones que ofrece la unidad de Servicios Financieros están el *leasing* financiero, *leasing* operativo, el *renting* y la financiación a comprador. Además, los Servicios Financieros desarrollan campañas específicas para sus clientes conjuntamente con el distribuidor o los concesionarios; es un valor añadido muy apreciado por el mercado que marca una diferencia respecto a la banca generalista al ser campañas exclusivas de la marca.

Todo lo anterior se complementa con una excelente oferta de seguros y servicios adicionales.



## EN PRIMERA PERSONA



“En los últimos años, la participación de Scania Servicios Financieros en las operaciones ha ido en aumento y hemos sido, en muchos casos, un socio para el cliente, que ha visto posible iniciar o continuar la actividad de su negocio gracias a nuestro apoyo”

**Julián Mariani, director general de Scania Servicios Financieros**



“Seguimos trabajando para dar las mejores soluciones a nuestros clientes y concesionarios. En la actualidad, uno de cada dos camiones que se venden en la península Ibérica lo financiamos nosotros y queremos seguir creciendo de manera rentable en los próximos años”

**Jesús Tejada, director comercial de Scania Servicios Financieros**



“Scania Servicios Financieros llega donde otras entidades no. La valoración que realizamos de cada operación es muy exhaustiva y basada no solo en un profundo conocimiento del sector, sino también en las peculiaridades de cada cliente y del trabajo que este realiza. Por ello, en muchas ocasiones, el cliente encuentra nuestro apoyo donde otras financieras, quizá por tener un enfoque más generalista, le pueden poner problemas”

**Pedro Cuesta, director de crédito de Scania Servicios Financieros**

Para Jesús Tejada, director comercial de Servicios Financieros, todas estas posibilidades “hacen que podamos trabajar con un abanico de productos de lo más completo del mercado en lo que se refiere a la financiación de vehículo industrial”.

### En cifras

Hoy en día, el número de operaciones vivas supera las 5.500, la gran mayoría de ellas de camiones nuevos y usados, que pertenecen a los 1.700 clientes de Scania, tanto autónomos como grandes flotas, que han contratado servicios de financiación para adquirir un vehículo.

Para ponerte en contacto con los Servicios Financieros de Scania, llama al número de teléfono 91 678 18 60. ●





### Nueva colección de ropa y accesorios

Con motivo de la llegada al mercado de la nueva gama de transporte urbano, Scania ha lanzado una colección de ropa y accesorios para celebrarlo. Se trata de una nueva colección de Scania Truck Gear pensada para aquellos que se enfrentan al trabajo en el ámbito urbano cada día.

Con un diseño cómodo, funcional y atractivo, la nueva línea de ropa y accesorios ha sido creada según el propio estilo de Scania e inspirado en el panel de instrumentos en la cabina. Además, basado en un fuerte compromiso con el medio ambiente y con la sostenibilidad como uno de los objetivos principales, toda la colección está elaborada al 100% con algodón orgánico.



## NUEVAS INSTALACIONES DE SCANIA EN ASTURIAS



Desde el pasado mes de abril, Scania cuenta con un nuevo punto de servicio en Asturias. Las nuevas instalaciones de este concesionario oficial están situadas en el Polígono Natalio, en Viella Siero, y disponen de un área de 7.000 m<sup>2</sup>, de los que 1.350 m<sup>2</sup> están destinados al taller y recambios, 320 m<sup>2</sup> pertenecen a la zona de oficinas y los 5.300 m<sup>2</sup> restantes está dedicados a la campa.

Para dar respuesta a las necesidades de los clientes de la zona, acercar los servicios y productos de la marca y ofrecer una atención personalizada, Scania abre estas nuevas instalaciones, que dependen del concesionario oficial Scania Hispania región noroeste, y que cubren las provincias de Pontevedra, A Coruña, Asturias y León.

Este nuevo punto de servicio ofrece una serie de servicios que van desde contratos de reparación y mantenimiento personalizados hasta paquetes de servicios, recambios Scania, venta y reparación de camiones y autobuses, así como motores industriales y marinos, con una asistencia financiera sólida y completa. Además, se ofrecen también soluciones para el tráiler o caja, siendo servicio oficial de Wabco, Knorr-Bremse, Haldex, BPW y SAF. También dispone de servicio 24 horas y vehículos de ocasión.

### SCANIA HISPANIA ASTURIAS

Polígono Natalio, parcela C (frente a ITV)  
33 429 Viella Siero  
Tel.: 985 16 71 39



## ENRIQUE ORTEGA E HIJOS S.L. INCORPORA UN SCANIA S 730 V8 A SU FLOTA

La flota de Enrique Ortega e Hijos S.L. crece al incorporar su primera unidad Scania S 730 con la motorización más potente de la marca. Este camión cuenta con el mítico motor V8 en su versión de 730 CV.

Los nuevos motores V8 logran reducir el consumo de combustible en un 7-10 %, a lo que se le suman otras ventajas como el aumento de la comodidad del conductor, la mayor disponibilidad o el excepcional valor residual.

Además, esta unidad cuenta con un extra de comodidad al disponer del piso plano de la nueva serie S.

Para José Ortega, gerente de Enrique Ortega e Hijos S.L.: "Cuando transportas animales vivos es esencial cumplir los tiempos de entrega y evitar cualquier incidente; para ello necesitas un camión que te responda en todo momento. Scania nos aporta esa confianza, y esta potencia en concreto nos da la respuesta que necesitamos". ●



# El motor de gas



El gas natural es uno de los combustibles que mayor auge está experimentando gracias a la apuesta por combustibles alternativos.

Como parte del compromiso de Scania con el medio ambiente y el transporte sostenible, se encuentran los desarrollos de distintos tipos de combustibles menos contaminantes. Uno de ellos es el gas natural. Este es básicamente metano, alrededor del 90%, dependiendo de su origen.

Los motores Scania de gas natural son motores diseñados para el funcionamiento con este combustible, no se trata de motores diésel adaptados. La gama de Scania está compuesta por dos motores de 5 cilindros y 9 litros con potencias de 280 CV (1.350 Nm) y 340 CV (1.600 Nm) y un motor de 6 cilindros y 13 litros con 410 CV (2.000 Nm).

Estos motores son ciclo Otto (con bujías), dos inyectores por cilindro, unidades de control independientes y conectadas entre sí, que controlan la inyección y el encendido respectivamente, y ambas conectadas con la “unidad de control habitual” del motor.

## Depósitos de gas

El gas natural se almacena en los vehículos de dos formas, bien comprimido hasta unos 300 bares (GNC), bien licuado a temperaturas de  $-130\text{ }^{\circ}\text{C}$  (GNL).

Para transportes de larga distancia, el gas natural licuado nos permite almacenar más cantidad de combustible. Con un motor Scania de GNL alcanzaríamos hasta 1.100 km de autonomía en tractoras y 1.600 km en rígidos.

El gas licuado necesita unos depósitos criogénicos, tanto en las estaciones de repostaje como en los vehículos, para mantener estas temperaturas ( $-130\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Por tanto, se deben tener en cuenta estas circunstancias a la hora de repostar. ●

## Algunas consideraciones

Debido a las bajísimas temperaturas en las que se encuentra el gas licuado y a su inflamabilidad, es imprescindible tomar algunas precauciones:

- Uso de ropa adecuada: pantalón largo, manga larga, calzado cerrado, pantalla facial, guantes y chaleco de seguridad.
- Limpieza de las boquillas de llenado y venteo con la pistola del surtidor.
- Toma de tierra.

En los depósitos de GNL, el combustible se encuentra tanto en fase líquida como gaseosa y es la presión de la fase gaseosa la que alimenta al motor. Es muy importante que, al repostar, no se baje excesivamente esa presión para facilitar el llenado, ya que eso provocaría falta de combustible al motor.



Por segundo año consecutivo, Scania ganó la prueba de los 1.000 puntos, que se desarrolló por un itinerario de 180 kilómetros en el sudoeste de Alemania, en una zona montañosa del valle del Mosela.

# DE NUEVO, EL MEJOR DE LA PRUEBA

Scania vuelve a coronarse, por segundo año consecutivo, como campeón de Europa en la prueba de los 1.000 puntos. Los camiones Scania de nueva generación han vuelto a salir victoriosos.

[ Texto: Peter Mathsson Foto: Gustav Lindh ]

La prueba de los 1.000 puntos es la prueba más completa que se realiza en Europa y, tal vez, la más exigente. Involucra a un equipo internacional de periodistas expertos en camiones que los puntúan de forma subjetiva en combinación con mediciones objetivas.

“Esta exhaustiva prueba confirma, una vez más, no solo el excelente rendimiento de combustible de nuestros camiones de nueva generación, sino también muchas otras características atractivas que distinguen a

Scania. Ahora hemos presentado toda la gama de camiones de nueva generación en Europa y la respuesta ha sido abrumadora”, afirma Alexander Vlaskamp, responsable de Camiones de Scania.

La prueba se centró en las cabinas de tamaño medio con un nivel de potencia situado en el rango de los 450 CV. Esta configuración es la más común en Europa en el transporte de larga distancia. El Scania R 450 se enfrentó al Mercedes Actros 1845 y al Volvo FH 460.

La prueba se desarrolla en una ruta de 180 km en el sudoeste de Alemania, en una zona

montañosa del valle del Mosela, y la organiza la compañía alemana ETM Verlag, entre cuyas publicaciones están las revistas *Lastauto Omnibus* y *Fernfahrer*. La prueba de los 1.000 puntos se lleva a cabo en cooperación con algunas de las principales revistas de negocios de Europa.

## Mayor rendimiento de combustible

Scania ha mejorado aún más su ya excelente rendimiento de combustible gracias a la presentación del nuevo control de cruceo actualizado con Active Prediction, a la función adicional Pulse & Glide y al control de velocidad de descenso. Pulse & Glide proporciona la oportunidad de aumentar la velocidad (Pulse, del inglés ‘pulsar’) y después ir en punto muerto (Glide, del inglés ‘deslizar’) durante un periodo de tiempo más largo, para de esta forma aprovechar aún más la energía cinética del vehículo en carreteras de montaña.

Esta novedosa funcionalidad tiene un menor consumo de combustible, lo que quedó





“Esta exhaustiva prueba confirma, una vez más, no solo el excelente rendimiento de combustible de nuestros camiones de nueva generación, sino también muchas otras características atractivas que distinguen a Scania”

Alexander Vlaskamp, responsable de Camiones de Scania

demostrado claramente al quedar primera en la clasificación. Tras el cómputo final, Scania superó a Mercedes, que quedó en segundo lugar, por un margen de 1,6%. En el apartado de consumo de combustible, Scania registró la cifra de 30,03 litros/100 km, mientras que Mercedes tuvo un consumo de 30,53 litros/100 km y Volvo, de 31,33 litros/100 km.

Scania también demostró tener el camión más rápido en todas las pruebas, incluidas las de aceleración inicial, conducción por autopistas y subida de pendientes. La velocidad media registrada en el itinerario de prueba de 180 km fue de 84,22 km/h para Scania, seguida de los 83,71 km/h para Volvo y los 83,69 km/h para Mercedes.

Los camiones de nueva generación de Scania destacaron en las categorías de cabina, conducción y rendimiento, consumo de combustible, coste y carga. Al final, Scania ganó la prueba con un total de 954,5 puntos, seguida de Mercedes, con 943,2 puntos, y de Volvo, con 941,9 puntos. ●



⚡ La prueba involucra a un equipo internacional de periodistas expertos en camiones que los puntúan de manera subjetiva en combinación con mediciones objetivas.



# PARTICIPA EN NUESTRO CONCURSO



¿Has leído con atención *El viaje*? Responde a las siguientes preguntas correctamente y puedes ganar una de las tazas de Scania que sorteamos.



1

¿Qué evento ha patrocinado Scania y que ha unido el deporte con el sector del transporte?



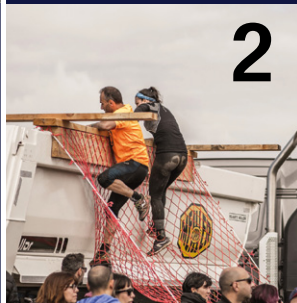
3

Seis vehículos han formado parte del primer *platooning* en la península Ibérica. ¿De qué serie y potencia son?



5

¿Cuánto baja la suspensión neumática delantera de la nueva serie L de Scania?



2

¿Cuál es la potencia del nuevo motor de gas natural que Scania presentó a finales de 2017?



4

¿Qué tractora de Scania logró el primer puesto en el test de los 1.000 puntos?

Para participar, puedes hacernos llegar tus respuestas junto con tus datos de contacto (nombre, dirección y código postal) por email a [elviajerevistascania@scania.com](mailto:elviajerevistascania@scania.com)  
Fecha límite para la recepción de respuestas: 30 de septiembre de 2018.

## REDES SOCIALES

¿Quieres comentar algo en las redes sociales sobre los vehículos de Scania? Entra en estos enlaces y cuéntanos tu opinión. Además, encontrarás fotos y vídeos.



<https://www.facebook.com/scania.hispania>



<http://www.youtube.com/ScaniaSpain>



<http://twitter.com/ScaniaSpain>



[www.instagram.com/scaniaspain](http://www.instagram.com/scaniaspain)



Visita nuestra web y ponte al día de las novedades del mundo Scania:  
[www.scania.es](http://www.scania.es)



**SCANIA**

# RED DE SERVICIO SCANIA IBÉRICA

Si viajas por la península Ibérica, no olvides esta página.



<span style="color: red;">●</span> CONCESIONARIO	<span style="color: orange;">●</span> 'BRANCH' / SUCURSAL	<span style="color: green;">●</span> TALLER AUTORIZADO
--	---	--



PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA RED DE SERVICIO DE SCANIA IBÉRICA, VISITA:

→ [SCANIA.ES/ENCUENTRE-SU-SERVICIO/](https://SCANIA.ES/ENCUENTRE-SU-SERVICIO/)



# SCANIA V8 CUANDO LAS EMOCIONES SE UNEN A LA LÓGICA

El nuevo motor Scania V8 es como dos piezas de un puzle que encajan perfectamente. La inigualable conducción y el legendario sonido del V8 se combinan con un rendimiento excepcional y eficiencia de consumo. Porque la nueva generación de motores Scania V8 se encuentra donde la emoción se une a la lógica.

Más información en [www.scania.es](http://www.scania.es)

# SCANIA